

**Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<http://astat.provinz.bz.it> • astat@provinz.bz.itAuszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Timon Gärtner**Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<http://astat.provincia.bz.it> • astat@provincia.bz.itRiproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Timon Gärtner

astatinfo

Nr. **43**
07/2018

Die Zivil- und Verwaltungsgerichtsbarkeit

2016 und 2017

Zivilgerichtsbarkeit

Die **Zivilgerichtsbarkeit** Südtirols, d.h. des Oberlandesgerichtssprengels von Bozen, besteht aus sieben Friedensgerichten, einem Landesgericht, einem Jugendgericht und einem Oberlandesgericht. Das Landesgericht verfügte zudem über vier Außenstellen (Brixen, Bruneck, Meran, Schlanders), die im Laufe des Jahres 2013 geschlossen wurden. Die sieben Friedensgerichte sind gleichmäßig über das Land verteilt.

Tab. 1

Entwicklung der Zivilverfahren nach Gerichtsamt - 2016

Daten der Gerichtsamter des Oberlandesgerichtssprengels Bozen

Movimentazione dei procedimenti civili per Ufficio giudiziario - 2016

Dati circondariali degli Uffici giudiziari del distretto di Corte di Appello di Bolzano

GERICHTSAMT	Verfahren / Procedimenti				UFFICIO GIUDIZIARIO
	Anhängig am Jahresanfang Pendenti iniziali	Eröffnet Iscritti	Abgeschlossen Esauriti	Anhängig am Jahresende Pendenti finali	
Friedensgerichte	1.252	5.458	5.096	1.614	Uffici dei Giudici di pace
Landesgericht	10.314	13.829	14.226	9.917	Tribunale
Jugendgericht	631	532	501	662	Tribunale per i minorenni
Oberlandesgericht	407	447	391	463	Corte di Appello
Insgesamt	12.604	20.266	20.214	12.656	Totale

Quelle: Generaldirektion für Statistik des Justizministeriums, Auswertung des ASTAT

Fonte: Direzione generale di Statistica - Ministero della Giustizia, elaborazione ASTAT

La giustizia civile e amministrativa

2016 e 2017

Giustizia civile

La **geografia giudiziaria civile** della provincia di Bolzano, ovvero del Distretto di Corte di Appello di Bolzano, è composta da sette Uffici dei Giudici di pace, un Tribunale, un Tribunale per i minorenni ed una Corte d'Appello. Il Tribunale disponeva anche di quattro sezioni distaccate (Bressanone, Brunico, Merano e Sillandro), le quali sono state soppresse nel corso del 2013. Gli Uffici dei Giudici di pace sono sette, diffusi capillarmente sul territorio.

Im Jahr 2016 wurden bei den Gerichten in Südtirol 20.266 Zivilverfahren eröffnet. Die Anzahl ist im Vergleich zum Vorjahr um 5,1% gesunken. Dieser Rückgang ist auf den Wert des *Landesgerichts* (-5,4%) und der *Friedensgerichte* (-5,4%) zurückzuführen. Mehr Verfahrenseröffnungen verzeichnen hingegen das *Oberlandesgericht* (+2,1%) und das *Jugendgericht* (+1,7%), die jedoch zusammen nicht mehr als 4,8% der eröffneten Verfahren ausmachen.

Nell'anno 2016 presso gli Uffici giudiziari siti sul territorio provinciale sono stati iscritti 20.266 procedimenti civili, con un calo del 5,1% nei confronti dell'anno precedente. Tale diminuzione è dovuta al dato del *Tribunale* (-5,4%) e degli Uffici dei *Giudici di pace* (-5,4%). In aumento invece le iscrizioni presso la *Corte di Appello* (+2,1%) e il *Tribunale per i minorenni* (+1,7%), che insieme rappresentano però solo il 4,8% dei procedimenti iscritti.

Friedensgerichte

Im Laufe des Jahres 2016 werden an den Friedensgerichten 5.458 Verfahren eröffnet (-5,4% gegenüber 2015), mehr als die Hälfte davon am Bozner Friedensgericht. Der Vergleich mit dem Vorjahr zeigt für die Gerichte mit der größten Arbeitslast eine homogene rückläufige Entwicklung: *Bozen* (-4,0%), *Neumarkt* (-0,8%) und *Meran* (-22,3%); für *Bruneck* (+4,4%) ist die Entwicklung entgegengesetzt.

Uffici dei Giudici di pace

Le iscrizioni presso gli Uffici dei Giudici di pace nel corso del 2016 ammontano a 5.458 procedimenti (-5,4% rispetto al 2015), oltre la metà dei quali presso l'Ufficio di Bolzano. Il raffronto con l'anno precedente evidenzia, per gli Uffici con più carico di lavoro, una diminuzione per *Bolzano* (-4,0%), *Egna* (-0,8%) e *Merano* (-22,3%), mentre per *Brunico* (+4,4%) l'andamento è opposto.

Tab. 2

Eröffnete Zivilverfahren an den Friedensgerichten nach territorialer Zuständigkeit - 2016

Daten der Friedensgerichte des Oberlandesgerichtssprengels Bozen

Procedimenti civili iscritti presso gli Uffici dei Giudici di pace per competenza territoriale - 2016

Dati circondariali degli Uffici dei Giudici di pace del distretto di Corte di Appello di Bolzano

TERRITORIALE ZUSTÄNDIGKEIT	Verfahren / Procedimenti				COMPETENZA TERRITORIALE
	Anhängig am Jahresanfang Pendenti iniziali	Eröffnet Iscritti	Abgeschlossen Esauriti	Anhängig am Jahresende Pendenti finali	
Bozen	892	2.802	2.604	1.090	Bolzano
Brixen	98	311	303	106	Bressanone
Bruneck	71	448	420	99	Brunico
Neumarkt	65	1.057	1.075	47	Egna
Meran	59	581	473	167	Merano
Schlanders	20	98	79	39	Silandro
Sterzing	47	161	142	66	Vipiteno
Insgesamt	1.252	5.458	5.096	1.614	Totale

Quelle: Generaldirektion für Statistik des Justizministeriums, Auswertung des ASTAT

Fonte: Direzione generale di Statistica - Ministero della Giustizia, elaborazione ASTAT

Die Analyse der eröffneten Zivilverfahren der Friedensgerichte nach Art des Streitfalls ergibt Rückgänge in nahezu allen berücksichtigten Bereichen außer bei den Verfahren der *ordentlichen Zuständigkeit* (+5,5%). Die *Einsprüche gegen Verwaltungsstrafen* waren bis 2009 von der Bezahlung der Gerichtsgebühr befreit. Mit dem Gesetz vom 23. Dezember 2009, Nr. 191, wurde eine Einheitsgebühr, basierend auf der Höhe der Sanktion, die den Streitgegenstand darstellt, eingeführt. Diese Gebühr hat zu einem kontinuierlichen Rückgang der *Einsprüche gegen Verwaltungsstrafen* geführt: 2009 waren es noch 1.958 und 2016 nur mehr 334 (-82,9%). Auch die Zahl der eröffneten *Sonderverfahren* (-9,3%) ist rückläufig. Das prozentuelle Gewicht der einzelnen Bereiche an den gesamten Verfahren hat sich gegenüber 2015 nicht verändert.

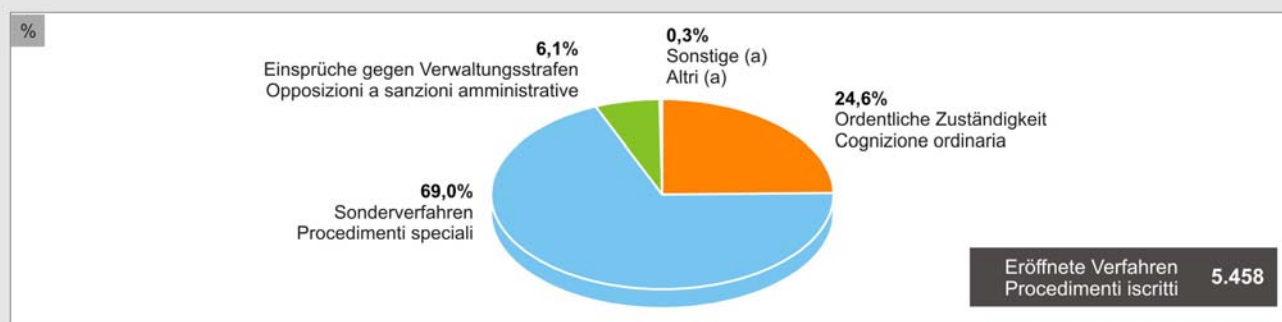
Analizzando i procedimenti civili iscritti presso gli Uffici dei Giudici di pace per oggetto del contenzioso, si segnala un calo delle iscrizioni per quasi tutte le materie considerate, ad eccezione della *Cognizione ordinaria* (+5,5%). Le *Opposizioni a sanzioni amministrative* sino al 2009 esenti dall'applicazione della tassa di iscrizione, con la legge del 23 dicembre 2009, n. 191, sono state assoggettate al pagamento di un contributo unificato in base al valore della sanzione oggetto di causa. Tale contributo ha determinato un costante trend di diminuzione delle iscrizioni per *Opposizioni a sanzioni amministrative*, passate dalle 1.958 unità del 2009 alle 334 del 2016 (-82,9%). Diminuiscono anche le iscrizioni per *Procedimenti speciali* (-9,3%). Il peso percentuale di ciascuna materia sul totale si mantiene in linea con quanto registrato nel 2015.

Eröffnete Zivilverfahren an den Friedensgerichten nach Bereich - 2016

Prozentuelle Verteilung

Procedimenti civili iscritti presso gli Uffici dei Giudici di pace per materia - 2016

Composizione percentuale



(a) Die Rekurse im Bereich Immigration und die gerichtlichen Vergleiche sind eingeschlossen. Sono inclusi i ricorsi in materia di immigrazione e le conciliazioni non contenziose.

© astat 2018 - Ir

Landesgericht

Im Jahr 2016 wurden am Landesgericht Bozen 13.829 Zivilverfahren eröffnet, was einem Rückgang um 5,4% im Vergleich zu 2015 entspricht. Der Rückgang lässt sich auf die Abnahme der *Sonderverfahren* (-14,4%, von 4.293 auf 3.673 Verfahren) und der *Vollstreckungsverfahren beweglicher und unbeweglicher Güter* (-11,1%, von 1.905 auf 1.693 Verfahren) zurückführen. Eine Zunahme verzeichnen hingegen die Verfahren der *ordentlichen Zuständigkeit* (+6,5%, von 2.011 im Jahr 2015 auf 2.142 Verfahren im Jahr 2016). Dabei handelt es sich um die Verfahren, bei denen das Gerichtsorgan angehalten ist, über eine Streitigkeit zwischen einem Subjekt, welches den Prozess angestrengt hat (Kläger), und der Gegenpartei (Beklagter) zu befinden. Die Zahl der Eröffnungen bei der *außerstreitigen Gerichtsbarkeit* (+1,0%, von 3.383 auf 3.416 Verfahren) ist nahezu gleichgeblieben. Nach einem starken Rückgang 2014 weist dieser Bereich jedoch wieder einen ähnlichen Wert auf wie 2013 (in diesem Jahr gab es 4.769 Verfahrenseröffnungen) und in den Vorjahren.

Tribunale di Bolzano

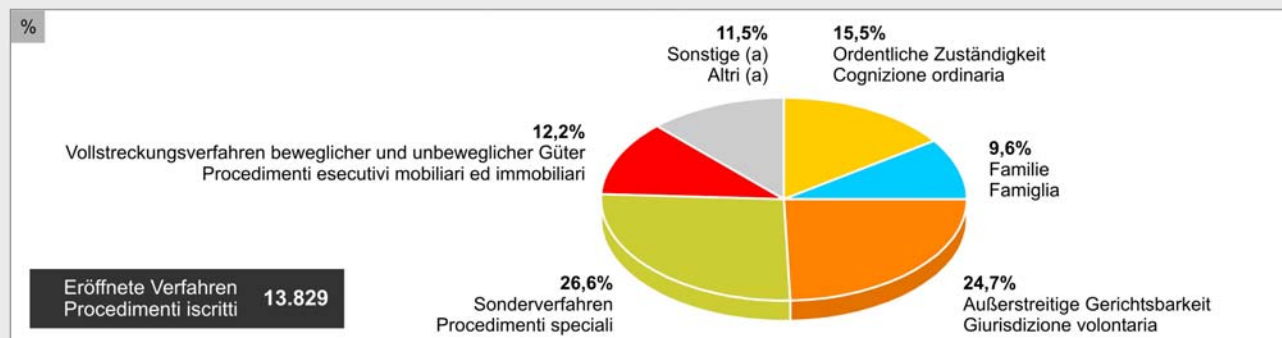
La movimentazione dei procedimenti civili nel 2016 presso il Tribunale di Bolzano ha visto l'iscrizione di 13.829 procedimenti, con una diminuzione in un anno del 5,4%. Calo dovuto alla diminuzione dei *procedimenti speciali* (-14,4%, passati da 4.293 a 3.673 unità) e dei *procedimenti esecutivi mobiliari ed immobiliari* (-11,1%, passati da 1.905 a 1.693 unità). Un aumento si registra invece nei procedimenti di *cognizione ordinaria* (+6,5%, passati da 2.011 nell'anno 2015 a 2.142 procedimenti nell'anno 2016). Si tratta di un processo in cui l'organo giudicante è chiamato ad esprimersi in merito a una controversia posta in essere tra il soggetto assumente l'iniziativa processuale (attore) e la controparte (convenuto). Quasi invariate invece le iscrizioni per *giurisdizione volontaria* (+1,0%, da 3.383 a 3.416 iscrizioni); tale materia segnala tuttavia, dopo la forte flessione del 2014, dati non troppo distanti da quelli palesati nel 2013 (in quell'anno si sono registrati 4.769 iscrizioni) e negli anni precedenti.

Eröffnete Zivilverfahren des Landesgerichtes Bozen nach Bereich - 2016

Prozentuelle Verteilung

Procedimenti civili iscritti presso il Tribunale di Bolzano per materia - 2016

Composizione percentuale



(a) Dazu zählen die Verfahren in den Bereichen Landwirtschaft, Fürsorge, Arbeit, Konkurse und Gesellschaftsrecht. Sono inclusi i procedimenti in materia di agraria, previdenza, lavoro, fallimenti e diritto societario.

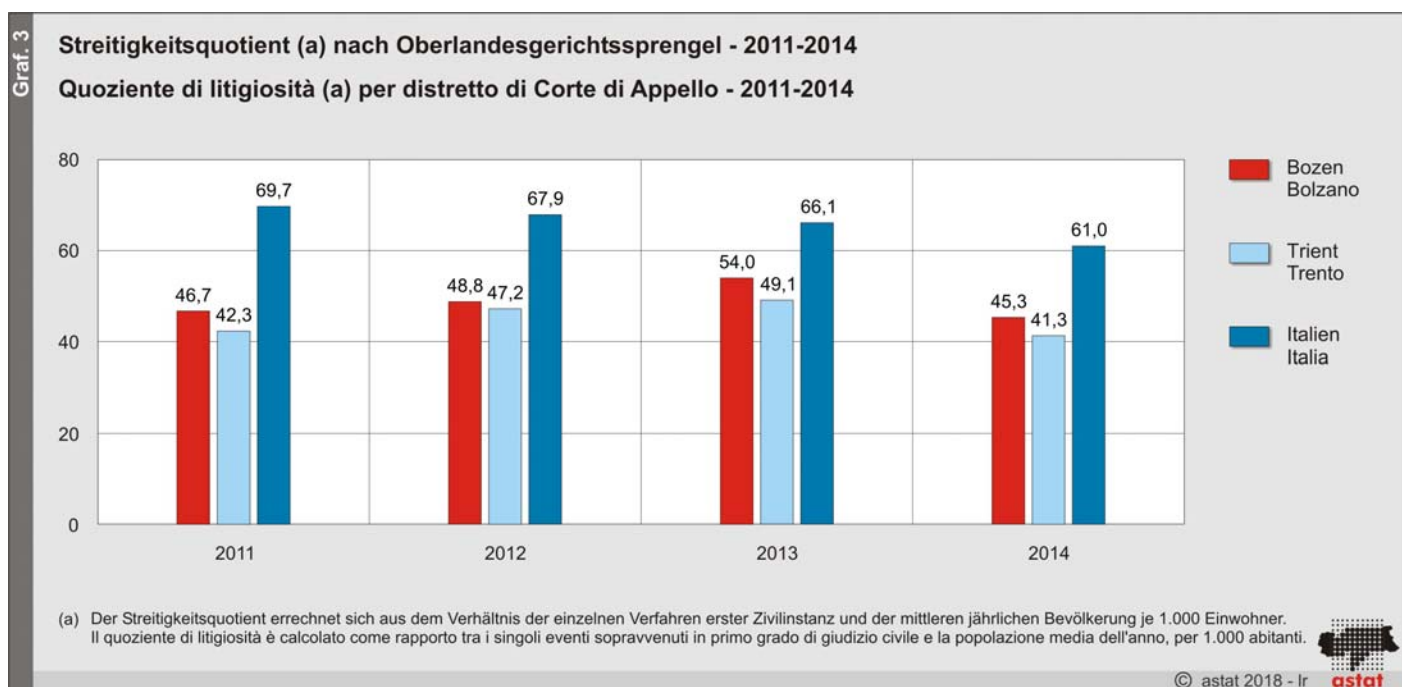
© astat 2018 - Ir

Der **Streitigkeitsquotient** ist ein Indikator, welcher die Anzahl der Zivilverfahren erster Instanz mit der Bevölkerung eines bestimmten Gebiets in Beziehung setzt.

Im Jahr 2014 (letzte verfügbare Daten) verzeichnete Südtirol einen Quotienten von 45,3 Verfahren je 1.000 Einwohner. Dieser Wert liegt weit unter jenem von Italien (61,0), aber gleichzeitig über jenem der Nachbarprovinz Trient (41,3). In allen drei Gebieten haben sich die Werte gegenüber 2013 verbessert.

Il **quoziente di litigiosità** è un indicatore, mediante il quale è possibile rapportare il numero di procedimenti civili iscritti in primo grado con la popolazione di un determinato territorio.

Nel 2014, ultimo dato disponibile, la provincia di Bolzano ha registrato un quoziente di 45,3 eventi ogni 1.000 abitanti, valore nettamente inferiore al corrispettivo nazionale (61,0), ma a sua volta superiore a quanto segnalato dalla vicina provincia di Trento (41,3). Tutti i tre ambiti territoriali evidenziano valori in miglioramento nei confronti di quanto registrato nel 2013.



Bei der Gegenüberstellung der letzten Jahre fällt auf, dass dieser Quotient für die Provinz Bozen von 46,7 im Jahr 2011 auf 54,0 im Jahr 2013 steigt, jedoch im Jahr 2014 auf 45,3 sinkt; derselbe Trend gilt auch für die Provinz Trient. Der gesamtstaatliche Wert zeigt hingegen, auch wenn er höher ist, eine konstante Rückläufigkeit; und zwar fällt er von 69,7 im Jahr 2011 auf 61,0 im Jahr 2014 kontinuierlich.

Dal confronto rispetto al 2011, il quoziente di litigiosità per la provincia di Bolzano passa da 46,7 nell'anno 2011 a 54,0 nell'anno 2013 per poi calare nel 2014 a 45,3; stesso trend anche per la provincia di Trento, mentre a livello nazionale i valori, seppur più elevati, sono in costante miglioramento passando da 69,7 del 2011 a 61,0 del 2014.

Eröffnete Konkursverfahren

Im Jahr 2017 wurden in Südtirol 59 Konkurse angemeldet; das sind drei mehr als 2016 (56 Konkurse). Es wurden 1,3 Verfahren je 1.000 Unternehmen verzeichnet. Am Bozner Landesgericht wurden im Jahr 2017 außerdem sieben Anträge auf Ausgleich gestellt. Ihre Zahl hat gegenüber dem Vorjahr (4 Anträge) zugenommen.

Nach einzelnen Wirtschaftsbereichen betrachtet, gibt es einen Anstieg von 10 auf 19 Konkursöffnungen im *Produzierenden Gewerbe*, in allen anderen Wirt-

Fallimenti dichiarati

Durante il 2017 in provincia di Bolzano sono stati avviati 59 procedimenti concorsuali, tre in più rispetto a quanto segnalato nel 2016 (56 fallimenti). Sono stati registrati 1,3 fallimenti ogni 1.000 imprese. Al Tribunale di Bolzano nel 2017 sono inoltre pervenute 7 richieste di concordato preventivo, in aumento rispetto all'anno precedente (4 richieste).

Prendendo in esame i singoli settori di attività, si evidenzia un aumento nell'*Industria* (da 10 a 19 dichiarazioni di fallimento), e un calo nelle *Costruzioni* (da 14 a

schaftsbereichen jedoch einen Rückgang: von 14 auf 13 Konkurseröffnungen im *Baugewerbe*, von 13 auf 12 Konkurseröffnungen im *Handel*, von 5 auf 3 eröffneten Konkursen im *Gastgewerbe* und von 14 auf 12 eröffneten Konkursen in den *Sonstigen Dienstleistungen*.

13 fallimenti dichiarati), nel *Commercio* (da 13 a 12 fallimenti dichiarati), in *Alberghi e pubblici esercizi* (da 5 a 3 fallimenti dichiarati) e negli *Altri servizi* (da 14 a 12 fallimenti dichiarati).

Tab. 3

Eröffnete Konkursverfahren nach Wirtschaftsbereich - 2014-2017

Fallimenti dichiarati per settore economico - 2014-2017

WIRTSCHAFTSBEREICHE	Eröffnete Konkursverfahren Fallimenti dichiarati				Konkurse je 1.000 Unternehmen (a) Fallimenti per 1.000 imprese (a)		SETTORI ECONOMICI
	2014	2015	2016	2017	2014-2016 (b)	2017	
Produzierendes Gewerbe	20	15	10	19	4,8	6,1	Industria
Baugewerbe	19	17	14	13	3,1	2,4	Costruzioni
Handel	15	12	13	12	1,6	1,5	Commercio
Gastgewerbe	3	9	5	3	0,7	0,4	Alberghi e pubblici esercizi
Sonstige Dienstleistungen	8	13	14	12	0,6	0,6	Altri servizi
Insgesamt	65	66	56	59	1,4	1,3	Totale

(a) Unternehmen laut Statistischem Archiv der aktiven Unternehmen, ASIA (es werden die aktiven Unternehmen im Jahr 2015 berücksichtigt)
Imprese secondo l'Archivio statistico delle imprese attive, ASIA (si considerano le imprese attive nel 2015)

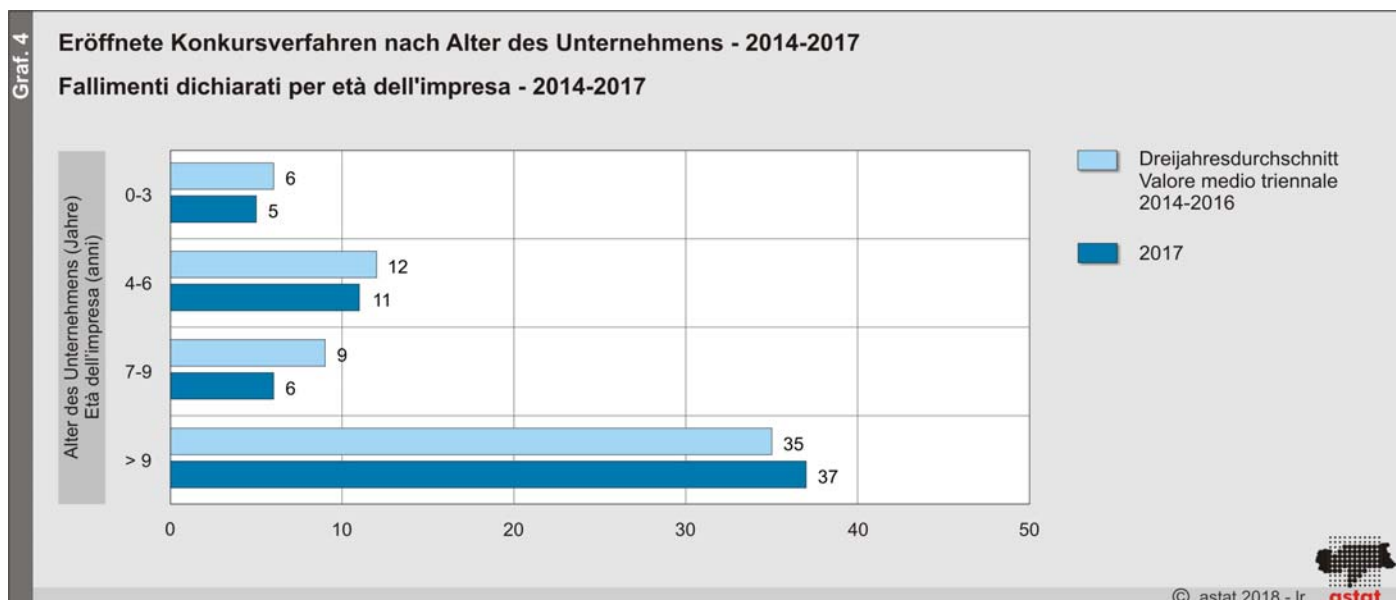
(b) Dreijahresdurchschnitt
Valore medio triennale

Quelle: Landesgericht Bozen, Auswertung des ASTAT

Fonte: Tribunale di Bolzano, elaborazione ASTAT

Stellt man die zwischen 2014 und 2017 eröffneten Konkursverfahren dem Alter der betroffenen Unternehmen gegenüber, zeigt sich, dass sich die Überlebensrate der Gesellschaften, die seit höchstens neun Jahren auf dem Markt sind, im letzten Jahr verbessert hat. In diesen drei Kategorien (0-3 Jahre, 4-6 Jahre und 7-9 Jahre) hat sich der Dreijahresdurchschnittswert verbessert von 6, 12 bzw. 9 Verfahren auf 5, 11 bzw. 6 Verfahren im Jahr 2017. Die Situation der Unternehmen, die seit mehr als neun Jahren bestehen, verschlechtert sich jedoch: einem Dreijahresdurchschnitt von 35 jährlichen Konkursen stehen 37 eröffnete Verfahren im Jahr 2017 gegenüber.

Rapportando i fallimenti dichiarati nel periodo 2014-2017 con l'età delle imprese coinvolte, emerge come nell'ultimo anno sia migliorato il tasso di sopravvivenza delle realtà societarie presenti sul mercato da meno di nove anni. Nelle tre categorie (0-3 anni, 4-6 anni e 7-9 anni) il dato medio triennale è passato rispettivamente da 6, 12 e 9 procedure, a un dato 2017 pari a 5, 11 e 6 procedure. Peggiora invece il dato delle imprese aventi più di nove anni: a fronte di una media triennale di 35 dichiarazioni annue, il valore 2017 è pari a 37 dichiarazioni.



2016 werden in Südtirol 929 Effektenproteste verzeichnet (-16,8% gegenüber 2015). Das sind 1,8 Proteste je 1.000 Einwohner. Dies ist der niedrigste Wert der letzten zehn Jahre und er liegt sowohl unter jenem des Trentino (2,7 Proteste je 1.000 Einwohner) als auch unter dem gesamtstaatlichen Durchschnitt (9,9 Proteste je 1.000 Einwohner). Alle drei Gebiete verzeichnen einen Rückgang. Der Gesamtbetrag dieser Effekte nimmt ebenfalls ab, in Südtirol von 3,9 im Jahr 2015 auf 2,5 Euro je Einwohner im Jahr 2016. In diesem Fall setzt sich eine klar rückläufige Entwicklung in den letzten Jahren fort: 2008 wurden noch 17,0 Euro je Einwohner registriert.

Il numero di effetti protestati in ambito altoatesino nel 2016 ammonta a 929 unità (-16,8% rispetto al 2015), ovvero 1,8 protesti ogni 1.000 abitanti. Il dato, che rappresenta il più basso degli ultimi dieci anni, è inferiore sia al corrispettivo della provincia di Trento (2,7 protesti ogni 1.000 abitanti) che alla media nazionale (9,9 protesti ogni 1.000 abitanti). Il calo coinvolge tutte le tre aree territoriali considerate. Cala anche il valore complessivo di tali effetti, passati in Alto Adige da 3,9 euro per abitante nell'anno 2015 a 2,5 nell'anno 2016. Si denota in questo caso che il trend di deciso decremento degli ultimi anni continua: nel 2008 si registrava infatti un valore di 17,0 euro per abitante.

Tab. 4

Anzahl und Betrag der Effektenproteste - 2007-2016**Numero e ammontare dei protesti - 2007-2016**

JAHRE ANNI	Anzahl Numero	Anzahl je 1.000 Einwohner (a) Numero per 1.000 abitanti (a)			Betrag in Tausend Euro Ammontare in migliaia di euro	Betrag je Einwohner (a) in Euro Ammontare per abitante (a) in euro		
		Südtirol Prov. di Bolzano	Trentino	Italien Italia		Südtirol Prov. di Bolzano	Trentino	Italien Italia
2007	2.509	5,1	4,8	25,3	7.469	15,3	14,6	66,2
2008	2.213	4,5	4,6	24,8	8.404	17,0	18,8	68,9
2009	2.204	4,4	4,7	26,2	7.624	15,3	15,6	78,3
2010	1.814	3,6	3,9	24,0	4.727	9,4	15,4	66,5
2011	1.568	3,1	4,7	22,9	4.348	8,6	12,8	60,8
2012	1.711	3,4	6,0	23,7	3.453	6,8	17,3	57,2
2013	1.562	3,1	4,7	20,7	3.266	6,4	15,5	46,8
2014	1.176	2,3	3,8	15,7	1.825	3,5	11,8	30,5
2015	1.116	2,2	3,2	12,7	2.038	3,9	6,9	22,8
2016 (b)	929	1,8	2,7	9,9	1.287	2,5	5,5	25,2

(a) Einwohner am 01.01.
Popolazione al 01.01.

(b) Vorläufige Daten, da einige Effektenproteste erst nachträglich eingegeben werden können.
Dati provvisori, poiché alcuni protesti possono essere inseriti solo in seguito.

Quelle: ISTAT, ASTAT

Fonte: ISTAT, ASTAT

Verwaltungsgerichtsbarkeit

Im Jahr 2015 (letzte verfügbare Daten) wurden am Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen 305 Verfahren eröffnet. Dies entspricht einer Abnahme von 28,6% gegenüber dem Vorjahr. Die meisten Verfahren wurden in den Bereichen *Bauwesen und Urbanistik* (41,6%), *Tätigkeiten der öffentlichen Verwaltung* (15,4%) und *Öffentliche Arbeiten* (11,1%) eröffnet. Die Abnahme ist vor allem auf den Bereich *Bauwesen und Urbanistik* zurückzuführen, in dem die Verfahren von 189 auf 127 gesunken sind (-32,8%). Dieser Sektor ist weiterhin der häufigste Grund für ein Verfahren am Verwaltungsgericht und ein Streitpunkt zwischen den Bürgern und der öffentlichen Verwaltung.

Giustizia amministrativa

Nel 2015, ultimo anno disponibile, sono stati sollevati innanzi al Tribunale Amministrativo Regionale (TAR) di Bolzano 305 contenziosi. Rispetto all'anno precedente si registra un calo del 28,6%. Le materie maggiormente trattate sono *Edilizia e urbanistica* (41,6%), *Attività della Pubblica Amministrazione* (15,4%) e *Lavori pubblici* (11,1%). Il calo è dovuto soprattutto alla categoria *Edilizia e urbanistica*, passata da 189 a 127 procedimenti (-32,8%), che si conferma comunque la motivazione più frequente di iscrizione presso il TAR, e di contrasto tra i cittadini e la Pubblica Amministrazione.

Tab. 5

Eröffnete Verfahren am Regionalen Verwaltungsgericht nach Bereich - 2011-2015

Procedimenti iniziati presso il Tribunale Amministrativo Regionale per materia - 2011-2015

BEREICH	2011	2012	2013	2014	2015	MATERIA
Land-, Forstwirtschaft, Jagd und Fischerei	13	11	7	10	13	Agricoltura, foreste, caccia e pesca
Industrie, Handel und Handwerk	16	22	23	28	10	Industria, commercio e artigianato
Kredit- und Versicherungswesen	-	-	-	-	-	Credito e assicurazioni
Bauwesen und Urbanistik	117	102	124	189	127	Edilizia e urbanistica
Öffentliche Arbeiten	29	29	48	39	34	Lavori pubblici
Hygiene, Sanität und Ökologie	8	11	8	18	5	Igiene, sanità ed ecologia
Bildung usw.	6	5	9	3	6	Istruzione, ecc.
Öffentlicher Dienst	25	23	25	20	18	Pubblico impiego
Tätigkeiten der öffentlichen Verwaltung	51	50	68	59	47	Attività della Pubblica Amministrazione
Transportwesen	-	-	-	-	-	Trasporti
Wahlen	-	-	1	-	5	Elezioni
Ausländer	14	18	33	44	23	Stranieri
Anderer (Öffentliche Sicherheit, Wehrdienst, Steuern usw.)	20	11	18	17	17	Altre (in materia di pubblica sicurezza, di leva, tributaria ecc.)
Insgesamt (a)	299	282	364	427	305	Totale (a)

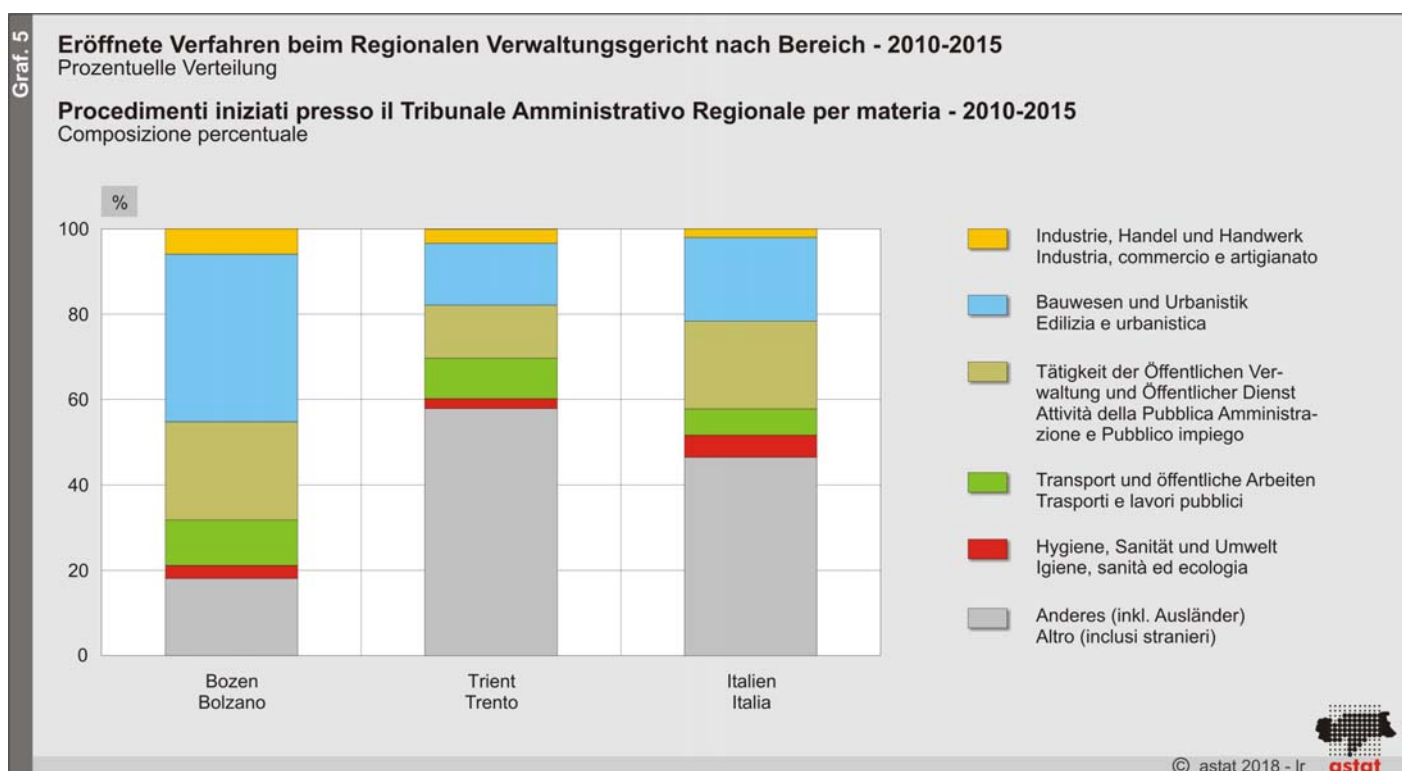
(a) Nicht inbegriffen sind Umsetzungsverfahren und Wiederaufnahmekurse.
Non sono compresi i ricorsi di ottemperanza al giudicato e quelli per revocazione.

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Die zentrale Rolle des *Bauwesens und der Urbanistik* ist eine Besonderheit Südtirols. Betrachtet man den Fünfjahreszeitraum 2011-2015, so fallen 39,3% der am Verwaltungsgericht eröffneten Verfahren in diesen Bereich. Im Trentino und auf gesamtstaatlicher Ebene betragen die entsprechenden Anteile 14,5% und 19,6%. Im Trentino und auf gesamtstaatlicher Ebene stechen vor allem die zahlreichen Verfahren in den *anderen Bereichen* hervor (57,9% bzw. 46,5%). Der Grund für letzteres sind vor allem die zahlreichen Ver-

Il ruolo importante dell'*Edilizia e urbanistica* costituisce una peculiarità della provincia di Bolzano. Analizzando il dato quinquennale 2011-2015, si evidenzia infatti come in Alto Adige il 39,3% dei procedimenti iniziati sia ascrivibile a tale materia, contro il 14,5% e il 19,6% evidenziati rispettivamente dalla provincia di Trento e dall'Italia. Le situazioni della provincia di Trento e nazionale denotano, in particolare, l'elevata quota di contenziosi per *Altre materie* (rispettivamente il 57,9% e il 46,5%). La causa di questo dato particolarmente



fahren zur *Vollstreckung der rechtskräftigen Urteile*: im Jahr 2015 waren es im Trentino 275 und in ganz Italien 17.467, während es in Südtirol kein einziges solches Verfahren gab.

alto risiede soprattutto nell'elevato numero di iscrizioni per *Esecuzione del giudicato*: 275 procedimenti iscritti nel 2015 in Trentino e 17.467 in tutta Italia, mentre non si registrano procedimenti per l'Alto Adige.

Anmerkungen zur Methodik

Die Analyse der **Zivilverfahren** basiert auf den statistischen Erhebungen der Generaldirektion für Statistik des Justizministeriums. Dabei handelt es sich um vierteljährliche Erhebungen, die bei den Oberlandesgerichten, den Landesgerichten, den Friedensgerichten und den Jugendgerichten über entsprechende Fragebögen durchgeführt und auf der Basis der Register der zivilen Gerichtskanzleien ausgefüllt werden.

Gegenstand der Statistik ist das **Verfahren** in all seinen Phasen und nicht das einzelne Ereignis selbst. Es ist durchaus möglich, dass für ein einzelnes Ereignis mehrere Faszikel geöffnet und damit mehrere Verfahren eingeleitet werden.

Die Erhebung der **erklärten Konkursverfahren** wird vom ASTAT anhand eines Fragebogens des Nationalinstituts für Statistik (ISTAT) durchgeführt. Das Konkursverfahren wird bei Zahlungsunfähigkeit eines Unternehmers bei einem Gericht erster Instanz auf Antrag des Unternehmers, eines oder mehrerer Gläubiger, der Staatsanwaltschaft oder von Amts wegen eingeleitet.

Unter **Effektenprotesten** versteht man Rechtsakte, mit denen ein Beamter die ausstehende Bezahlung oder ausstehende Annahme eines Wertpapiers (Scheck oder Wechsel) öffentlich bekanntgibt. Die Ämter der Gerichtskanzleien sammeln die von autorisierten Beamten erstellten Listen der Proteste und leiten sie an die Statistikämter weiter.

Im Bereich der **Verwaltungsgerichtsbarkeit** werden die Streitverfahren nach der ISTAT-Klassifizierung für die ordentlichen Rekurse vor dem Regionalen Verwaltungsgericht (TAR), welches die territoriale Zuständigkeit hat, eingeteilt. Ausgenommen sind Umsetzungsverfahren und Wiederaufnahmerekurse.

Nota metodologica

L'analisi del movimento dei **procedimenti civili** si basa sulle rilevazioni statistiche effettuate dalla Direzione Generale di Statistica del Ministero della Giustizia. Tali rilevazioni sono trimestrali e si effettuano presso gli Uffici di Corte d'Appello, di Tribunale, di Giudice di pace e di Tribunale per i minorenni, tramite appositi modelli compilati sulla base dei dati dedotti dai registri in uso presso le Cancellerie civili.

È oggetto della statistica il **procedimento** in tutte le sue fasi e non il singolo evento. Può infatti capitare che per uno stesso evento vengano aperti più fascicoli e quindi più procedimenti.

La rilevazione dei **fallimenti dichiarati** è operata da ASTAT mediante un modello dell'Istituto Nazionale di Statistica (ISTAT). L'apertura della procedura concorsuale avviene presso il Tribunale su richiesta dell'imprenditore interessato, di uno o più creditori, della Procura della Repubblica oppure d'ufficio, nel caso in cui sia subentrato lo stato di insolvenza dell'imprenditore.

Gli **effetti protestati** sono definibili come gli atti giuridici con cui un pubblico ufficiale accerta e dichiara pubblicamente il mancato pagamento o la mancata accettazione di un titolo di credito (assegno o cambiale). Gli Uffici della Cancelleria dei Tribunali raccolgono le liste dei protesti redatti dai funzionari autorizzati e provvedono a inviarle agli uffici di statistica.

Nell'ambito della **giustizia amministrativa**, i contenziosi vengono suddivisi in base alla classificazione adottata da ISTAT per quanto concerne i ricorsi ordinari sollevati di fronte al Tribunale Amministrativo Regionale (TAR) avente competenza territoriale. Sono esclusi i ricorsi di ottemperanza al giudicato e quelli per revocazione.

Glossar

Die **Gerichtsbarkeit** unterscheidet sich nach Art der behandelten Materie, nach Instanz und territorialer Zuständigkeit. In der Zivilgerichtsbarkeit werden fünf Gerichtsarten unterschieden: die Friedensrichter (sie sind seit 1. Mai 1995 als Ersatz für die abgeschafften Schiedsrichter eingesetzt), die Gerichte erster Instanz (sie ergänzen seit 2. Juni 1999 die Bezirksgerichte), das Berufungsgericht, der Kassationsgerichtshof und, für einige spezielle Zuständigkeiten, das Jugendgericht.

Der **Friedensrichter** entscheidet als Einzelrichter in erster Instanz und ist zuständig für Rechtsstreitigkeiten mit geringem Streitwert sowie, unabhängig vom Streitwert, für Fälle über die Anbringung von Grenzzeichen, Abständen, dem Ausmaß und der Hausordnungen für die Nutzung von Kondominiumsdienstleistungen, Immissionen in Wohnungen

Glossario

Gli **Uffici giudiziari** si distinguono per tipologia di materia trattata, per grado di giudizio e per competenza territoriale. Nella giustizia civile sono istituiti cinque tipi di uffici: i Giudici di pace (operativi dal 1° maggio 1995 in sostituzione della soppressa figura del conciliatore), i Tribunali (integranti le vecchie preture a partire dal 2 giugno 1999), le Corti di appello, la Corte di Cassazione e, per alcune specifiche competenze, i Tribunali per i minorenni.

I **Giudici di pace** sono organi monocratici di primo grado, competenti per le cause di minore entità economica e, a prescindere dal valore, per cause relative ad apposizione di termini, distanze, misure e modalità d'uso dei servizi condominiali, immissioni (fumo, calore ecc.) in abitazioni, opposizione a decreti ingiuntivi, nonché per controversie civili

(Rauch, Hitze usw.), Einwände gegen Mahnbescheide sowie für Zivilstreitigkeiten, welche beim Bezirksgericht vor dem 30. April 1995 eingebracht und noch nicht entschieden wurden.

Die Südtiroler **Friedensgerichte** befinden sich in Bozen, Brixen, Bruneck, Meran, Neumarkt, Schlanders und Sterzing.

Das **Landesgericht** entscheidet als Einzelrichter oder Kollegialgericht und wird in Zivil- und Strafsenat eingeteilt. Es entscheidet in erster und in Berufungsinstanz. In erster Instanz ist es zuständig für Stand und Fähigkeit der Personen, Ehrenrechte, Falscherklärungsklagen, einige Fälle von Wahl- und Verwaltungsverfahren, Ehetrennungen, Ehescheidungen, Streiffälle mit unbestimmbarem Streitwert, Arbeit und Pflichtversicherung. In zweiter Instanz ist es zuständig für Urteile, welche die Friedensrichter in erster Instanz gefällt haben.

Das **Jugendgericht** beschäftigt sich mit Angelegenheiten, welche die persönliche Situation von Minderjährigen betreffen, insbesondere die Ausübung der elterlichen Befugnisse und die Adoption von Kindern.

Das **Oberlandesgericht** entscheidet als Kollegialorgan und hat im Bereich des Zivilrechts über die Anfechtung von anfechtbaren Urteilen der Gerichte zu befinden. Darüber hinaus hat es direkte Zuständigkeit in einigen Bereichen wie Delibationen, Rehabilitierungen usw.

Der **Kassationsgerichtshof** ist das höchste Rechtssprechungsorgan mit Sitz in Rom und entscheidet in dritter Instanz. Seine Zuständigkeit erstreckt sich über das gesamte Staatsgebiet.

Das **Regionale Verwaltungsgericht (TAR)** ist ein Organ der Verwaltungsgerichtsbarkeit, an welches sich Private wenden, die sich in der Ausübung der eigenen rechtmäßigen Interessen durch bestimmte Verwaltungsakte verletzt fühlen. Die Urteile des TAR sind vor dem Staatsrat anfechtbar.

Im **ordentlichen Erkenntnisverfahren** ist das Gerichtsorgan angehalten, über eine Streitigkeit zwischen einem Subjekt, welches den Prozess angestrengt hat (Kläger), und der Gegenpartei (Beklagter) zu befinden.

Als **Sonderverfahren** werden gemäß dem vierten Buch der Zivilprozessordnung jene Verfahren bezeichnet, deren Verfahrensweisen von jener der ordentlichen Zuständigkeit abweichen. Sie betreffen Mahnverfahren, Räumungsbestätigungen, Sicherungsverfahren, Beschlagnahme von Gütern, Entmündigung und Erklärung der beschränkten Geschäftsfähigkeit, Vermögensverhältnisse, Erbschaft, Hypotheken, Schiedsverfahren, Klagen auf Unterlassung einer Bauführung sowie drohende Schäden usw. Zum Teil handelt es sich um Schnellverfahren, charakterisiert durch eine gewisse Oberflächlichkeit der Untersuchung, um rasch zu einem vollstreckbaren Titel zu gelangen.

Unter der **außerstreitigen Gerichtsbarkeit** versteht man die richterliche Tätigkeit, die nicht auf die Auflösung eines Streits, sondern auf den Schutz des Interesses eines oder mehrerer Subjekte gerichtet ist. Dabei handelt es sich z.B. um Maßnahmen zum Erlass einer Genehmigung, Bestätigungen, Ernennungen oder um Widerrufe.

Der **Ausgleich** ist ein Insolvenzverfahren, bei dem ein Unternehmerinhaber, der sich in einer Krisen- oder Insolvenzsituation befindet, eine Einigung mit den Gläubigern sucht, um die Eröffnung des Konkursverfahrens zu vermeiden und die eigenen Schulden zu begleichen. Dabei ver-

isicrite in pretura prima del 30 aprile 1995 e non ancora giunte a decisione.

Gli **Uffici del Giudice di pace** ubicati sul territorio provinciale sono siti a Bolzano, Bressanone, Brunico, Egna, Merano, Silandro e Vipiteno.

Il **Tribunale** è organo sia monocratico che collegiale, articolato in sezioni civili e penali. Esso ha competenza in primo grado e in grado d'appello. In primo grado per le cause inerenti stato e capacità delle persone, diritti onorifici, querela di falso, alcuni casi di contenzioso elettorale e amministrativo, separazioni personali dei coniugi, scioglimenti di matrimoni, cause di valore indeterminabile, lavoro e previdenza obbligatoria. È competente in secondo grado come organo di appello per le sentenze pronunciate in primo grado dal Giudice di Pace.

Il **Tribunale per i minorenni** si occupa delle materie inerenti la condizione personale dei minori, particolarmente a proposito dell'esercizio della potestà dei genitori e dell'adozione di minorenni.

La **Corte di Appello** è organo collegiale e ha competenza in materia civile a giudicare delle impugnazioni di sentenze appellabili del Tribunale. Ha inoltre anche competenza diretta in alcune materie, quali delibazioni, riabilitazioni ecc.

La **Corte di Cassazione**, infine, è organo giudicante in terzo grado. Essa ha sede a Roma e ha competenza sull'intero territorio nazionale.

Il **Tribunale Amministrativo Regionale (TAR)** è organo di giurisdizione amministrativa a cui si rivolgono privati che si ritengono lesi in un proprio interesse legittimo da determinati atti amministrativi. Le sentenze del TAR sono appellabili dinanzi al Consiglio di Stato.

Nel processo di **cognizione ordinaria**, l'organo giudicante è chiamato ad esprimersi in merito a una controversia posta in essere tra il soggetto assumente l'iniziativa processuale (attore) e la controparte (convenuto).

Sono considerati **Procedimenti speciali**, ai sensi del Libro quarto del codice di procedura civile, quei procedimenti il cui rito diverge da quello di cognizione ordinaria. Essi riguardano ingiunzione, convalida di sfratto, procedimenti cautelari, sequestro di beni, interdizione e inabilitazione, rapporti patrimoniali, successioni, ipoteche, arbitrati, denunce di nuova opera e danno temuto eccetera. Si tratta in parte di procedimenti sommari, poiché caratterizzati dalla sommarietà della cognizione per giungere rapidamente al rilascio del titolo esecutivo.

La **giurisdizione volontaria** è l'attività esercitata dall'organo giudicante di competenza non per comporre una lite, ma nell'interesse di uno o più soggetti. Si tratta, ad esempio, di provvedimenti per rilascio di autorizzazioni, omologazioni, nomine o revoche.

Il **concordato preventivo** è una procedura concorsuale attraverso cui il titolare d'impresa che si trova in situazione di crisi o di insolvenza ricerca un accordo con i creditori, tramite la mediazione degli organi giudiziari competenti, per evitare la dichiarazione di fallimento e saldare i propri debiti. Esso è

mitteln die zuständigen Gerichtsorgane. Der Ausgleich ist durch das Konkursgesetz (Kgl. Dekret vom 16. März 1942, Nr. 267 in geltender Fassung) geregelt.

Der Rekurs zur **Vollstreckung des rechtskräftigen Urteils** ist ein Rechtsmittel, das von der Verwaltungsgesetzgebung vorgesehen ist. Es dient dazu, die Zwangsvollstreckung von bereits rechtskräftigen Urteilen durchzusetzen.

diszipliniert von der fallimentare Gesetz (RD 16 marzo 1942, n. 267 e successive modifiche).

Il ricorso per **esecuzione del giudicato** è uno strumento processuale previsto dall'ordinamento giuridico amministrativo, avente scopo di dare esecutività coattiva alle pronunce già passate in giudicato.

Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an
Willy Mejoer, Tel. 0471 41 84 54.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken,
fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise -
nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a
Willy Mejoer, Tel. 0471 41 84 54.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e
utilizzo dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici
autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).